

RÉPUBLIQUE FRANÇAISE

DÉPARTEMENT



DE MAYOTTE

# **RECUEIL DES ACTES ADMINISTRATIFS**

MAI 2013 »»

Publié le 12 JUIN 2013

# S O M M A I R E

---

**SEANCE PLENIERE - 30 MAI 2013**

---

<b>DELIBERATIONS</b>	<b>INTITULÉS</b>
<b>1156/2013/CG</b>	<b>Modification de la délibération n°899 /2012/CG, relative à la désignation des membres des commissions thématiques du conseil général</b>
<b>1159/2013/CG</b>	<b>Budget primitif 2013 du conseil Général de Mayotte</b>
<b>1160/2013/CG</b>	<b>Protocole transactionnel pour le règlement de la dette du Département de Mayotte envers la société de transport « ISSOUFALI »</b>

---

CONSEIL GÉNÉRAL  
Séance du 30 mai 2013



## DELIBERATION N°1156/2013/CG

Relative à la modification de la délibération n°899/2012/CG, relative à la désignation des membres des commissions thématiques du conseil général

\*\*\*\*\*

**LE CONSEIL GENERAL** présidé par **M. Daniel ZAÏDANI**,

Nombre de Conseillers Généraux en exercice : **19**

**En présence des conseillers généraux : (15)**

**Mme Sarah MOUHOUSSEUNE MM.** Daniel ZAÏDANI, Ousséni MIRHANE, Jacques Martial HENRY, Saïd AHAMADI, Issoufi HAMADA, Soïderdine MADI TCHAMA, Assani ALI, Abdou RASTAMI, Saïd SALIME, Ali MOUSSA, Ben Issa OUSSENI, Ali BACAR, Issihaka ABDILLAH, Zaïdou TAVANDAY

**Conseillers généraux représentés : (4)**

**M.** Ahmed ATTOUMANI DOUCHINA a donné pouvoir à **M.** Ali MOUSSA

**M.** Nomani OUSSENI a donné pouvoir à **M.** Ben Issa OUSSENI

**M.** Saïd OMAR OILI a donné pouvoir à **Mme.** Sarah MOUHOUSSEUNE

**M.** Camille ABDULLAHI a donné pouvoir à **M.** Ali BACAR

**Le Président ayant constaté que le quorum est atteint,**

**Vu** le Code Général des Collectivités Territoriales relatif, notamment l'article L. 3121-22,

**Vu** la délibération n°299/2011/CG du 03 avril 2011 nommant Monsieur Daniel ZAÏDANI, Président du Conseil général de Mayotte,

**Vu** la délibération n°899/2012/CG du 04 septembre 2012 modifiant la délibération n°306/2011/CG relative à la désignation des membres des commissions thématiques du conseil général,

**Vu** le rapport n°2013-001156 du Président du Conseil général de Mayotte,

**Après en avoir délibéré, à l'unanimité des présents et des représentés,**

**DECIDE**

**Article unique :** de modifier la délibération n°899/2012/CG du 04 septembre 2012 relative au remplacement et à la désignation des membres des commissions thématiques, en intégrant le conseiller général de Sada, Nomani OUSSENI dans les 2 commissions suivantes :

COMMISSION SANTE, ACTION SOCIALE ET ADMINISTRATION GENERALE	COMMISSION FORMATION ET INSERTION
1- Jacques Martial HENRY	1- Ali MOUSSA
2- Saïd SALIME	2- Ahamed ATTOUMANI DOUCHINA
3- Ousseni MIRHANE	3- Saïd AHAMADI
4- Sarah MOUHOUSSEUNE	4- Issihaka ABDILLAH
5- Camille ABDULLAHI	5- Ali BACAR
<b>6- Nomani OUSSENI</b>	<b>6- Nomani OUSSENI</b>

Pour extrait certifié conforme  
Le Président du Conseil Général



Daniel Zaidani



## DELIBERATION N°1159/2013/CG

Relative au Budget Primitif 2013 du Département de Mayotte et le budget annexe du STM

\*\*\*\*\*

LE CONSEIL GENERAL présidé par M. Daniel ZAÏDANI,

Nombre de Conseillers Généraux en exercice : 19

**En présence des conseillers généraux : (15)**

**Mme** Sarah MOUHOUSSEUNE **MM.** Daniel ZAÏDANI, Ousséni MIRHANE, Jacques Martial HENRY, Saïd AHAMADI, Issoufi HAMADA, Soïderdine MADI TCHAMA, Assani ALI, Abdou RASTAMI, Saïd SALIME, Ben Issa OUSSENI, Ali MOUSSA, Issihaka ABDILLAH, Zaïdou TAVANDAY, Ali BACAR,

**Conseillers généraux représentés : (4)**

**M.** Ahmed ATTOUMANI DOUCHINA a donné pouvoir à **M.** Ali MOUSSA  
**M.** Nomani OUSSENI a donné pouvoir à **M.** Ben Issa OUSSENI  
**M.** Saïd OMAR OILI a donné pouvoir à **Mme.** Sarah MOUHOUSSEUNE  
**M.** Camille ABDULLAHI a donné pouvoir à **M.** Ali BACAR

Le Président ayant constaté que le quorum est atteint,

**Vu** le Code Général des Collectivités Territoriales,  
**Vu** la délibération n°299/2011/CG du 3 avril 2011 portant élection de Monsieur Daniel ZAIDANI, Président du Conseil Général de Mayotte,  
**Vu** le rapport n°2013-001159 de Monsieur le Président du Conseil général de Mayotte,  
**Vu** l'avis de la Commission des Finances et du Développement Economique en date du 28 mai 2013,

Après en avoir délibéré, par

- 14 voix pour  
- 5 voix contre (**Mme** Sarah MOUHOUSSEUNE et **MM.** Saïd OMAR OILI, Ali BACAR, Camille ABDULLAHI, Zaïdou TAVANDAY)

DECIDE

**Article 1 :** d'adopter le Budget Principal 2013 du Conseil Général de Mayotte ainsi :

	DEPENSES	RECETTES
INVESTISSEMENT	61 118 564,50	61 118 564,50
FONCTIONNEMENT	278 037 712,23	278 037 712,23
TOTAL	339 156 276,73	339 156 276,73

Vue d'ensemble de la section d'investissement :

		DEPENSES	RECETTES
VOTE	Crédits d'investissement votés au titre de ce budget	46 530 542,75	47 419 097,78
		plus	Plus
REPORTS	Reste A Réaliser de l'exercice 2012	14 588 021,75	0,00
	001 - Solde d'exécution de la section d'investissement reportée	0,00	13 699 466,72
		égal à	égal à
<b>Total de la section d'investissement</b>		<b>61 118 564,50</b>	<b>61 118 564,50</b>

Vue d'ensemble par chapitre de l'investissement :

INVESTISSEMENT			
DEPENSES		RECETTES	
Chapitres budgétaires	BP 2013	Chapitres budgétaires	BP 2013
13 Subventions d'investissement	0,00	001 Solde d'exéc. Sectf. invest. reporté	13 699 466,72
16 Emprunts et dettes assimilées	8 514 783,64	024 Cession des biens	0,00
20 Immobilisations incorporelles	7 329 496,14	10 Dotations, fonds divers et réserves	2 585 118,00
204 Subventions d'équipement versées	6 884 409,98	13 Subventions d'investissement	31 760 000,00
21 Immobilisations corporelles	2 911 326,43	27 Autres immobilisations financières	30 000,00
23 Immobilisations en cours	32 285 585,69		
26 Participations et créances rattachées	95 000,00		
27 Autres immobilisations financières	30 000,00		
<b>Total</b>	<b>58 050 601,88</b>	<b>Total</b>	<b>48 074 584,72</b>
040 Opé d'ordre transfert entre section	3 067 962,62	040 Opé d'ordre transfert entre section	13 043 979,78
<b>total</b>	<b>61 118 564,50</b>	<b>total</b>	<b>61 118 564,50</b>

Résultat de l'exercice	0,00
------------------------	------



**Vue d'ensemble de la section de fonctionnement :**

		DEPENSES	RECETTES
VOTE	Crédits de fonctionnement votés au titre de ce budget	265 830 550,89	278 037 712,23
		plus	Plus
REPORTS	Reste A Réaliser de l'exercice 2012	0,00	0,00
	002 - Résultat de fonctionnement reporté	12 207 161,34	0,00
		égal à	égal à
<b>Total de la section de fonctionnement</b>		<b>278 037 712,23</b>	<b>278 037 712,23</b>

**Vue d'ensemble par chapitre du fonctionnement :**

FONCTIONNEMENT			
DEPENSES		RECETTES	
	BP 2013		BP 2013
002 Résultat de fonct reporté	12 207 161,34	024 Cession des biens	0,00
011 Charges à caractère général	31 500 000,00	013 Atténuations de charges	10 959 701,95
012 Charges de personnel et frais assimilés	98 512 000,00	017 Revenu de Solidarité Active	1 403 624,74
014 Atténuations de produits	46 500 000,00	70 Produits services et du domaine	600 000,00
017 Revenu de Solidarité Active	11 403 624,74	73 Impôts et taxes	131 616 660,00
65 Autres charges de gestion courante	52 000 000,00	731 Impositions directes	65 000 000,00
6586 Fonctionnement des grpes d'élus	200 000,00	74 Dota, subventions et participations	53 069 480,00
66 Charges financières	6 670 944,66	75 Autres produits gestion courante	200 000,00
67 Charges exceptionnelles	6 000 000,00	76 Produits financiers	700 000,00
		77 Produits exceptionnels	420 282,92
<b>total</b>	<b>264 993 730,74</b>	<b>total</b>	<b>274 969 749,61</b>
042 Opé d'ordre transfert entre section	13 043 981,49	042 Opé d'ordre transfert entr section	3 067 962,62
<b>total</b>	<b>278 037 712,23</b>	<b>total</b>	<b>278 037 712,23</b>
		<b>Excédent au 31 décembre 2013</b>	<b>0,00</b>

<b>Résultat de l'exercice (excédent)</b>	<b>12 207 161,34</b>
--	----------------------



**Article 2 :** d'adopter le Budget annexe 2013 du STM ainsi :

INVESTISSEMENT			
DEPENSES		RECETTES	
Chapitres budgétaires	BP 2013	Chapitres budgétaires	BP 2013
21 Immobilisations	848 650,00	001 Solde d'exéc. section invest. reporté	
		13 Dotations et participations CG	148 650,00
<b>total</b>	<b>848 650,00</b>	<b>total</b>	<b>148 650,00</b>
040 Opé d'ordre transfert entre section	0,00	040 Opé d'ordre transfert entre section	700 000,00
<b>total</b>	<b>848 650,00</b>	<b>total</b>	<b>848 650,00</b>

<b>Résultat de l'exercice (déficit)</b>	<b>0,00</b>
---	-------------

FONCTIONNEMENT			
DEPENSES		RECETTES	
	BP 2013		BP 2013
002 Résultat de fonct reporté		002 Résultat de fonct reporté	1 964 824,56
011 Charges à caractère général	2 664 824,56	013 Atténuation des charges	0,00
012 Charges de personnel et frais assimilés	8 600 000,00	70 Produits des services et du domaine	3 500 000,00
		74 Dotations, subventions et participations	6 500 000,00
<b>total</b>	<b>11 264 824,56</b>	<b>total</b>	<b>11 964 824,56</b>
042 Opé d'ordre transfert entre section	700 000,00	042 Opé d'ordre transfert entre section	0,00
<b>total</b>	<b>11 964 824,56</b>	<b>total</b>	<b>11 964 824,56</b>
		<b>Excédent au 31 décembre</b>	<b>0,00</b>

<b>Résultat de l'exercice (excédent)</b>	<b>0,00</b>
--	-------------

Pour extrait certifié conforme  
**Le Président du Conseil Général**



Daniel ZAIDANI

**CONSEIL GÉNÉRAL**

Séance du 30 mai 2013



**DELIBERATION N°1160/2013/CG**

**Relative au protocole transactionnel pour le règlement de la dette du Département de Mayotte envers la société de transport « ISSOUFALI »**

\*\*\*\*\*

**LE CONSEIL GENERAL** présidé par **M. Daniel ZAÏDANI**,

Nombre de Conseillers Généraux en exercice : 19

**En présence des conseillers généraux : (15)**

**Mme Sarah MOUHOSSOUNE MM.** Daniel ZAÏDANI, Ousséni MIRHANE, Jacques Martial HENRY, Saïd AHAMADI, Issoufi HAMADA, Soïerdine MADI TCHAMA, Assani ALI, Abdou RASTAMI, Saïd SALIME, Ben Issa OUSSENI, Ali MOUSSA, Issihaka ABDILLAH, Zaïdou TAVANDAY, Ali BACAR,

**Conseillers généraux représentés : (4)**

**M.** Ahmed ATTOUMANI DOUCHINA a donné pouvoir à **M.** Ali MOUSSA  
**M.** Nomani OUSSENI a donné pouvoir à **M.** Ben Issa OUSSENI  
**M.** Saïd OMAR OILI a donné pouvoir à **Mme.** Sarah MOUHOSSOUNE  
**M.** Camille ABDULLAHI a donné pouvoir à **M.** Ali BACAR

**Le Président ayant constaté que le quorum est atteint,**

**Vu** le Code Général des Collectivités Territoriales,

**Vu** la délibération n°299/2011/CG du 3 avril 2011 portant élection de Monsieur Daniel ZAIDANI, Président du Conseil Général de Mayotte,

**Vu** le rapport n°2013 – 001160 de Monsieur le Président du Conseil général de Mayotte,

**Vu** l'avis de la Commission des Finances et du Développement Economique en date du 28 mai 2013,

**Après en avoir délibéré, à l'unanimité des présents et des représentés,**

**DECIDE**

**Article 1 :** de s'engager, avec l'accord de l'entreprise **ISSOUFALI**, à régler par mandat toutes les factures émises entre le 1<sup>er</sup> janvier 2010 et le 31 décembre 2012 ayant un problème quelconque, tous services confondus d'un montant maximum plafonné à : cent vingt quatre mille sept cent cinquante deux euros et trente centimes (**124 752,30 €**).

**Article 2 :** de joindre sur chaque dépense les pièces concernées (le numéro de la facture doit figurer sur la liste jointe en annexe) en évitant tout double mandatement pour chaque facture. En cas de paiement de la même facture, aucun autre mandat ne doit être validé par ce protocole.

Egalement de procéder au remboursement par un titre de recette des avoirs existants sur l'annexe tout en évitant un double reversement.

- Article 3 :** d'imputer ces dépenses sur le budget 2013 du Département.
- Article 4 :** d'autoriser le règlement de cette dette par la signature d'un protocole d'accord transactionnel que doivent signer le Président du Conseil Général de Mayotte et le Directeur de l'entreprise « ISSOUFALI ».
- Article 5 :** d'approuver la procédure transactionnelle arrêtée entre les parties pour le règlement des sommes dues par le Département de Mayotte à l'entreprise **ISSOUFALI**.
- Article 6 :** de valider la transaction.
- Article 7 :** d'autoriser Monsieur le Président du Conseil Général de Mayotte à transiger sur cette affaire.
- Article 8 :** d'autoriser Monsieur le Président du Conseil Général de Mayotte à signer la convention définissant les modalités de mises en application de ce protocole de transaction.

Pour extrait certifié conforme  
**Le Président du Conseil Général**



Daniel ZAIDANI